

INV Kc 94,95

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION



dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL GRANTED

typu urządzenia oświetlającego tylną tablicę rejestracyjną pojazdów samochodowych (z wyjątkiem motocykli) i ich przyczep, na podstawie **Regulaminu EKG nr 4.**
of a type of the device for illuminating rear registration plates of motor vehicles (except motor cycles) and their trailers pursuant to ECE Regulation No. 4.

Nr homologacji: **000345**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

1. Nazwa handlowa lub marka urządzenia: **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
2. Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę: **W 19L i W 19P**
Manufacturer's name for the type of device:
3. Nazwa i adres wytwórcy: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych S.J. Józef i Leszek Waś**
Manufacturer's name and address: ul. Polna 146, 148, Godzikowice, 55-200 Olawa, POLSKA
4. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje): **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: N/A
5. Data przedstawienia do homologacji: **25.02.2003**
Submitted for approval on:
6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO**
Technical service responsible for conducting approval tests:
7. Data protokołu z badań: **27.05.2003**
Date of report issued by that service:
8. Numer protokołu z badań: **2815/ZOE/03**
Number of test report issued by that service:

9. Skrótowy opis:

Concise description: Urządzenie oświetlające **tablicę jednorzędową i dwurzędową**
Device for illuminating a wide and a tall plate

Liczba i kategoria żarówki: **1 × R5W**
Number and category of filament lamp(s):

Geometryczne warunki mocowania (położenie/położenia i pochylenie/pochylenia urządzenia w odniesieniu do przestrzeni zajmowanej przez tablicę rejestracyjną i/lub różne pochylenie tej przestrzeni: **wg. rysunku**

Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space): **according to the drawing**

10. Położenie znaku homologacji:

Position of approval mark:

na kloszu

on the lens

11. Powód (powody) rozszerzenia (ewentualnie): **nie dotyczy**

Reason(s) for the extension (if applicable): **N/A**

12. Homologacji:

udzielono

Approval:

granted

13. Miejscowość:

Place:

14. Data:

Date: **2003 -06- 1 2**

15. Podpis:

Signature:

NK

Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Andrzej Bogdanowicz
 p.o. Z-cy Dyrektora Departamentu Transportu Drogowego

16. Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Protokół z badań homologacyjnych nr:

2815/ZOE/03

Test report No:

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION



dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL GRANTED

typu kierunkowskazu na podstawie **Regulaminu EKG nr 6.**
of a type of direction indicator pursuant to ECE Regulation No. 6.

Nr homologacji: **010345**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

1. Nazwa handlowa lub marka urządzenia: **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
2. Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę: **W 19L i W 19P**
Manufacturer's name for the type of device:
3. Nazwa i adres wytwórcy: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych S.J. Józef i Leszek Waś**
Manufacturer's name and address: ul. Polna 146, 148, Godzikowice, 55-200 Olawa, POLSKA
4. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje): **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: N/A
5. Data przedstawienia do homologacji: **25.02.2003**
Submitted for approval on:
6. Placówka techniczna odpowiedzialna **INSTYTUT TRANSPORTU**
za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **SAMOCODOWEGO**
Technical service responsible for conducting approval tests:
7. Data protokołu z badań: **27.05.2003**
Date of test report issued by that service:
8. Numer sprawozdania z badań: **2815/ZOE/03**
Number of test report issued by that service:
9. Skrótowy opis:
Concise description:
Kategoria: **2a**
Category:

Liczba i kategoria żarówek:
Number and category of filament lamp(s):

1 × P21W

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): **wg rysunku**
Geometrical conditions of installation and
relating variations, if any: **according to the drawing**

10. Położenie znaku homologacji: **na kloszu**
Position of the approval mark: **on the lens**
11. Powód (powody) rozszerzenia (ewentualnie): **nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): **N/A**
12. Homologacji: **udzielono**
Approval: **granted**
13. Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**
Place:
14. Data:
Date: **2003-06-12**
15. Podpis:
Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Andrzej Bogdanowicz
 p.o. Z-cy Dyrektora Departamentu Transportu Drogowego



16. Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Protokół z badań homologacyjnych nr: **2815/ZOE/03**
Test report No:

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION



dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL GRANTED

typu światła pozycyjnego tylnego i hamowania na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**
of a type of a rear position and stop lamp pursuant to ECE Regulation No. 7.

Nr homologacji: **020345**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

1. Nazwa handlowa lub marka urządzenia: **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
2. Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę: **W 19L i W 19P**
Manufacturer's name for the type of device:
3. Nazwa i adres wytwórcy: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych S.J. Józef i Leszek Waś**
Manufacturer's name and address: ul. Polna 146, 148, Godzikowice, 55-200 Olawa, POLSKA
4. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje): **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: N/A
5. Data przedstawienia do homologacji: **25.02.2003**
Submitted for approval on:
6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO**
Technical service responsible for conducting approval tests:
7. Data protokołu z badań: **27.05.2003**
Date of report issued by that service:
8. Numer sprawozdania z badań: **2815/ZOE/03**
Number of test report issued by that service:
9. Skrótowy opis:
Concise description:

Ze względu na kategorię świateł: **R, S1**
By category of lamp:

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: **nie dotyczy**
For mounting either outside or inside or both: N/A

Barwa wysyłanego światła: **czerwona**
 Colour of light emitted: **red**

Liczba i kategoria żarówki: **2 × P21W**
 Number and category of filament lamp(s):

Specjalne źródło zasilania: **nie**
 Special supply voltage: **no**

Zastosowanie dodatkowego źródła zasilania: **nie**
 Application of additional supply system: **no**
 Opis źródła zasilania:
 Specification of this supply system:

Źródło zasilania regulowane: **nie**
 Switched power supply: **no**

Wsp. wypełnienia: amplituda całkowita napięcia: i/lub napięcie skuteczne
 Duty cycle: peak to peak voltage and/or effective voltage

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): **wg rysunku**
 Geometrical conditions of installation and relating variations if any: **according to the drawing**

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: **nie**
 Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: **no**

10. Położenie znaku homologacji: **na kloszu**
 Position of approval mark: **on the lens**
11. Powód (powody) rozszerzenia (ewentualnie): **nie dotyczy**
 Reason(s) for the extension (if applicable): **N/A**
12. Homologacji: **udzielono**
 Approval: **granted**

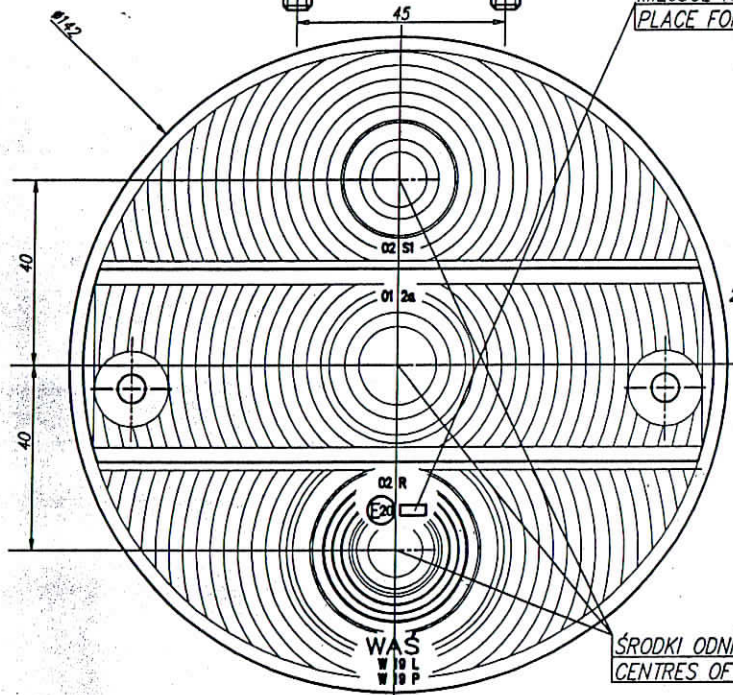
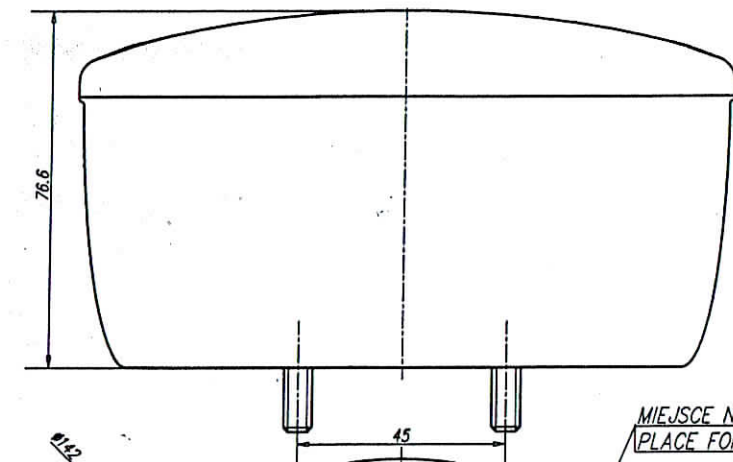
13. Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**
 Place: **Z upoważnienia**
MINISTRA INFRASTRUKTURY
14. Data: **2003-06-12**
 Date: **Andrzej Bogdanowicz**
 p.o. Z-cy Dyrektora Departamentu Transportu Drogowego



15. Podpis:
 Signature:
16. Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
 The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Opis techniczny z rysunkami
 Technical description with drawings
 - Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: **2815/ZOE/03**
 Test report No:

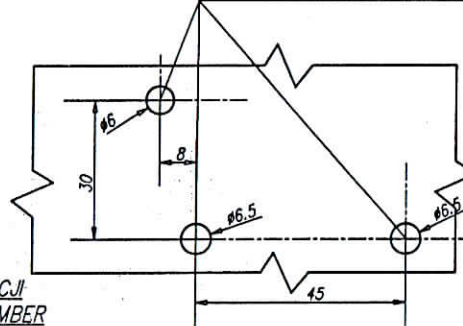
Przedsiębiorstwo Tworzyw Sztucznych
"WAS"
 JÓZEF I LESZEK WAŚ
 ul. Polna 146,148, Godzikowice, 55-200 Olawa

LAMPA TYLNA ZESPOŁONA TYPU W-19 P REAR LAMP ASSEMBLY TYPE W-19 P

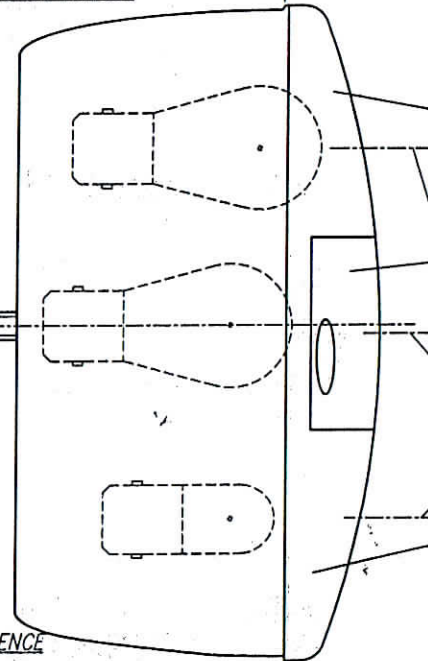


MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
 PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
 FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE



E20 4R 000345
 E20 6R 010345
 E20 7R 020345



ŚWIATŁO HAMOWANIA
 REAR STOP LAMP
 KŁOSZ BARWY CZERWONEJ
 LENS COLOUR RED

ŚWIATŁO KIERUNKU JAZDY TYLNE
 REAR DIRECTION INDICATOR LAMP
 KŁOSZ BARWY ŻÓŁTEJ SAMOCHODOWEJ
 LENS COLOUR AMBER

OSIE ODNIESIENIA
 AXES OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO POZYCYJNE TYLNE
 REAR POSITION LAMP
 KŁOSZ BARWY CZERWONEJ
 LENS COLOUR RED

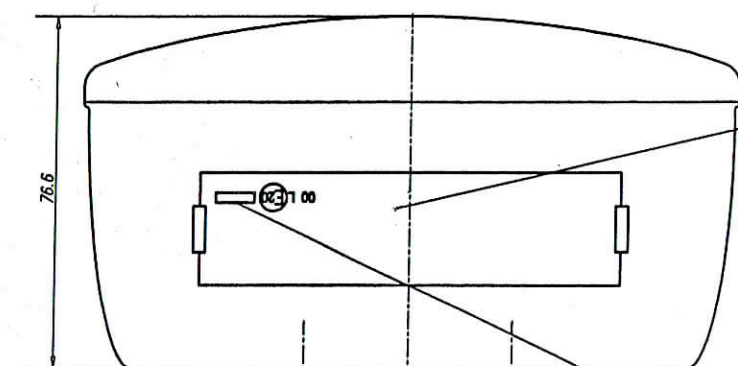
NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŻARÓWKI, FILAMENT LAMPS: 2xP21W-
 R5W

GODZIKOWICE, 19.05.2003

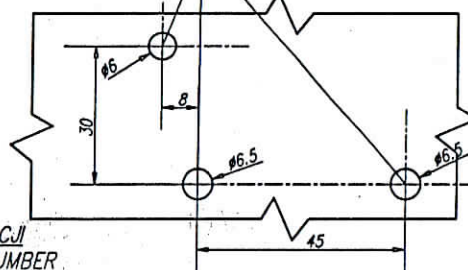
Przedsiębiorstwo Tworzyw Sztucznych
"WAŚ"
 JÓZEF I LESZEK WAŚ
 ul. Polna 146,148, Godzikowice, 55-200 Olawa

LAMPA TYLNA ZESPOŁONA TYPU W-19 L REAR LAMP ASSEMBLY TYPE W-19 L

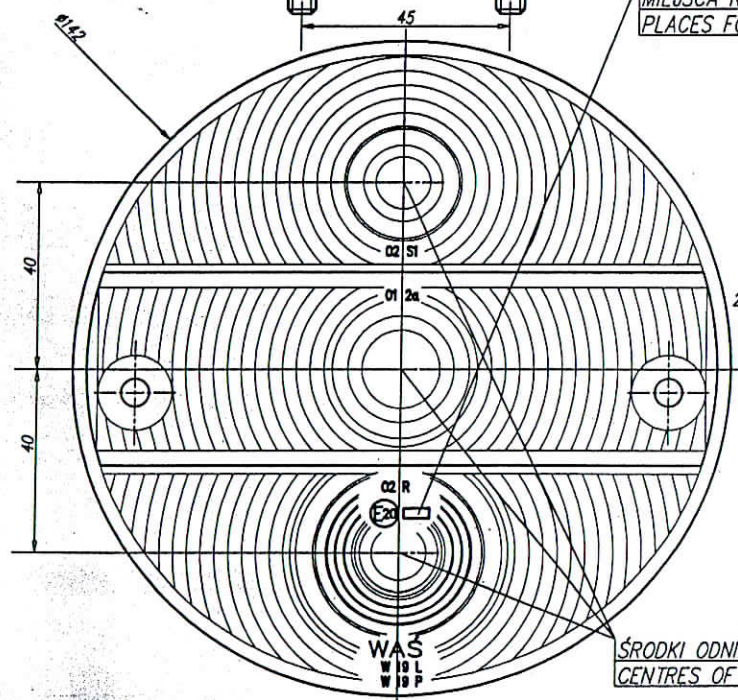


OŚWIETLENIE TYLNEJ TABLICY REJESTR.
 REAR REGISTRATION PLATE DEVICE
 KŁOSZ BEZBARWNY
 COLOURLESS LENS

OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
 FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE

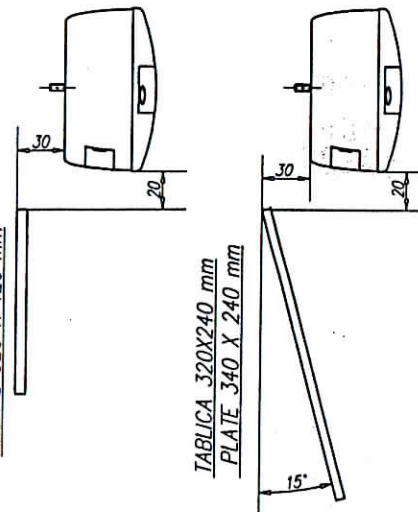


MIEJSCA NA NUMER HOMOLOGACJI
 PLACES FOR THE APPROVAL NUMBER



ŚRODKI ODNIESIENIA
 CENTRES OF THE REFERENCE

OŚWIETLENIE TABLIC REJESTRACYJNYCH
 ILLUMINATION OF REAR REGISTRATION PLATES



TABLICA 520X120 mm
 PLATE 520 X 120 mm

TABLICA 320X240 mm
 PLATE 340 X 240 mm

ŚWIATŁO HAMOWANIA
 REAR STOP LAMP
 KŁOSZ BARWY CZERWONEJ
 LENS COLOUR RED

ŚWIATŁO KIERUNKU JAZDY TYLNE
 REAR DIRECTION INDICATOR LAMP
 KŁOSZ BARWY ŻÓŁTEJ SAMOCHODOWEJ
 LENS COLOUR AMBER

OSIE ODNIESIENIA
 AXES OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO POZYCYJNE TYLNE
 REAR POSITION LAMP
 KŁOSZ BARWY CZERWONEJ
 LENS COLOUR RED

E20 4R 000345
 E20 6R 010345
 E20 7R 020345

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŻARÓWKI, FILAMENT LAMPS: 2xP21-W-
 R5W

GODZIKOWICE, 19.05.2003

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych S.J. Józef i Leszek Waś
PRODUCER: ul. Polna 146, 148, Godzikowice, 55-200 Oława, POLSKA

WYRÓB: LAMPA TYLNA ZESPOŁONA
ARTICLE: REAR LAMP ASSEMBLY

OZNACZENIE TYPU: W19L i W19P
TYPE MARKING:

E20 4R 000345
E20 6R 010345
E20 7R 020345

ŚWIATŁA: tylne kierunku jazdy - 2a,
tylne pozycyjne - R,
hamowania - S1,
oświetlenia tablicy rejestracyjnej - L,

LAMPS: rear direction indicator - 2a,
rear position - R,
stop - S1,
rear registration - L

MATERIAŁY:

KORPUS - poliamid - PA6,
KŁOSZ - polimetakrylan metylu barwy żółtej samochodowej dla światła tylnego kierunku jazdy, barwy czerwonej dla światła tylnego pozycyjnego i hamowania, bezbarwny dla oświetlenia tablicy rejestracyjnej,
PRZEGRODY - poliamid - PA6,
STYKI - taśma brązowa,
OPRAWKI ŻARÓWEK - poliamid - PA6,

MATERIALS:

BODY - polyamide PA6,
LENS - polymethyl methacrylate colour amber for rear direction indicator, colour red for rear position and stop lamp, colourless for rear registration lamp,
SEPARATORS - polyamide PA6,
CONTACTS - bronze sheet,
SOCKETS - polyamide PA6

Żarówki: 2×P21W, trzonki: BA 15s
R5W, trzonek: BA 15s
Filament lamps: 2×P21W, caps: BA 15s
R5W, cap: BA 15s

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APPLICATION

Łetwórstwo Tworzyw Sztucznych S.J.

Józef i Leszek Waś

ul. Polna 146, 148, Godzikowice,

55-200 Oława, POLSKA

E20 4R 000345

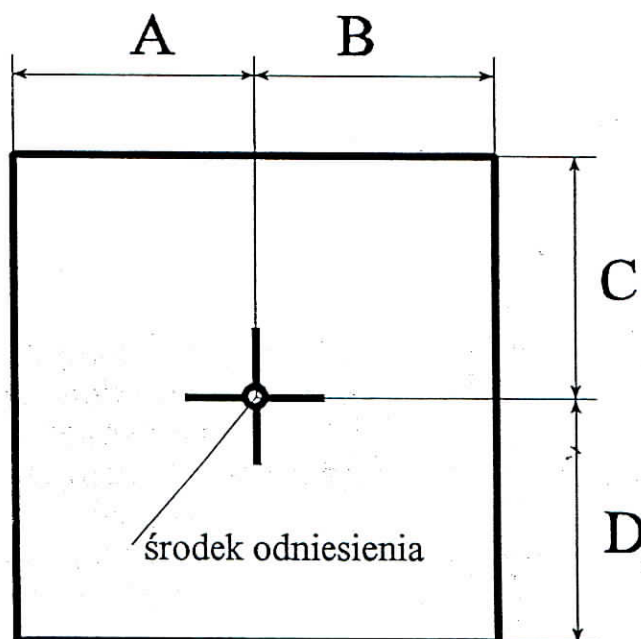
E20 6R 010345

E20 7R 020345

LAMPA ZESPOLONA TYLNA

typu W 19 L i W 19P

OZNACZENIE KRAWĘDZI POWIERZCHNI ŚWIETLNYCH ZGODNIE
Z REG. NR 48 EKG



Światło	A - do wewnątrz pojazdu [mm]	B - na zewnątrz pojazdu [mm]	C - w górze [mm]	D - w dół [mm]
kierunku jazdy tylne kat. 2a	50	50	15	15
pozycyjne tylne R	40	40	20	20
hamowania S1	40	40	20	20